



No.29

N° 29

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
April 8, 2004

Jeudi
8 avril 2004

Morning and
Daytime Meeting - Sessional Day 46

Séance du matin et
de l'après-midi - jour de session 46

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

**PRAYERS
10:00A.M.**

Mr. Zimmer moved,

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should commit itself to an annual *Elder Abuse Prevention Day*, fixing a date where the government, its agencies, communities, professional and business organizations, and service providers can communicate a clear and consistent message and foster substantive awareness and learning around protecting senior citizens.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceeding was reserved until 12:00 noon.

Mr. Barrett then moved,

Second Reading of Bill 39, An Act to amend the Election Act respecting the recall of Members of the Assembly.

The question having been put on Mr. Zimmer's Resolution Number 10, it was declared carried.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 39, An Act to amend the Election Act respecting the recall of Members of the Assembly, it was declared lost.

**PRIÈRES
10H**

M. Zimmer propose,

l'Ontario devrait s'engager à une journée annuelle *Elder Abuse Prevention Day*, fixant une date où le gouvernement, ses agences, les communautés, les professionnels et les organisations d'affaires et de services peuvent communiquer un message clair et cohérent et favoriser une prise de conscience et l'apprentissage autour de la protection des citoyens âgés.

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Barrett propose,

Deuxième lecture du projet de loi 39, Loi modifiant la Loi électorale en ce qui concerne la révocation des députés de l'Assemblée.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 10 de M. Zimmer est déclarée adoptée.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 39, Loi modifiant la Loi électorale en ce qui concerne la révocation des députés de l'Assemblée, mise aux voix, est déclarée rejetée.

1:30P.M.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 55, An Act to amend the Health Insurance Act.
Mr. Gravelle.

13H30

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 55, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Gravelle.

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the Motion for an Address in Reply to the Speech of His Honour the Lieutenant Governor at the Opening of the Session was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

Le vote différé sur la motion portant l'Adresse en réponse au discours prononcé par Son Honneur le lieutenant-gouverneur à l'ouverture de la session est adopté par le vote suivant:-

AYES/POUR-50

Arthurs	Caplan	Flynn	Marsales	Qaadri
Bartolucci	Chambers	Fonseca	Matthews	Racco
Bentley	Cordiano	Gerretsen	McMeekin	Ramsay
Berardinetti	Craitor	Gravelle	McNeely	Ruprecht
Bountrogianni	Crozier	Hoy	Meilleur	Takhar
Brotten	Dhillon	Jeffrey	Mossop	VanBommel
Brown	DiCocco	Kular	Oraziotti	Watson
Brownell	Dombrowsky	Lalonde	Patten	Wilkinson
Bryant	Duguid	Leal	Peterson	Wong
Cansfield	Duncan	Levac	Phillips	Wynne

NAYS/CONTRE-22

Arnott	Dunlop	Klees	O'Toole	Sterling
Baird	Eves	Kormos	Ouellette	Tascona
Barrett	Hampton	Marchese	Prue	Wilson
Bisson	Hardeman	Murdoch	Runciman	Witmer
Churley	Jackson			

And it was,

Resolved, that an humble Address be presented to His Honour the Lieutenant Governor as follows:-

“To the Honourable James K. Bartleman, Lieutenant Governor of Ontario:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, beg leave to thank Your Honour for the gracious speech Your Honour has addressed to us.”

Ordered, That the Address be engrossed and presented to His Honour the Lieutenant Governor by those Members of this House who are Members of the Executive Council.

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to a land fill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to cancelling plans to raise prescription drug costs for seniors and making vital medication more affordable for Ontarians (Sessional Paper No. P-48) Mr. Wilson.

Petition relating to improving the Ontario Drug Benefit program and abandoning the plant-to-de-list drugs or increase seniors' drug fees (Sessional Paper No. P-53) Mr. Jackson.

Petition relating to not eliminating or reducing the provincial drug benefits provided to seniors (Sessional Paper No. P-54) Mr. O'Toole.

Petition relating to accessing LCBO services at the village of Baxter (Sessional Paper No. P-61) Mr. Wilson.

Petition relating to the Child and Family Service Act and other Acts with respect to adoption criteria (Sessional Paper No. P-69) Mr. O'Toole.

Petition relating to the Tillsonburg District Memorial Hospital (Sessional Paper No. P-71) Mr. Hardeman.

Petition relating to stopping the sludge from the North Simcoe Transfer Station from being transferred to Wasaga Beach (Sessional Paper No. P-79) Mr. Wilson.

Petition relating to Bill 149 (Sessional Paper No. P-81) Mr. O'Toole.

Petition relating to protecting senior citizens living in nursing homes and retirement homes in Ontario (Sessional Paper No. P-82) Mr. Jackson.

Petition relating to passing legislation to make the whole province smoke-free in all public and work places (Sessional Paper No. P-83) Mr. McNeely.

Petition relating to establishing and expanding rent bank programs and introducing real tenant protection legislation (Sessional Paper No. P-84) Mr. Berardinetti.

Petition relating to recreational seasonal trailers (Sessional Paper No. P-85) Mr. O'Toole.

Petition relating to the right to life (Sessional Paper No. P-86) Mr. Klees.

ORDERS OF THE DAY

With unanimous consent, the following Bill was read the second time and Ordered for Third Reading:-

Bill 15, An Act to amend the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996.

With unanimous consent, the following Bill was read the third time and was passed:-

Bill 15, An Act to amend the Public Sector Salary Disclosure Act, 1996.

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 31, An Act to enact and amend various Acts with respect to the protection of health information.

The question having been put on the motion, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 3:37 p.m.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

ORDRE DU JOUR

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une deuxième fois et ordonné pour la troisième lecture:-

Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public.

Avec le consentement unanime, le projet de loi suivant est lu une troisième fois et adopté:-

Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 31, Loi édictant et modifiant diverses lois en ce qui a trait à la protection des renseignements sur la santé.

La motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 15 h 37, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re LCBO, Annual Report 2002-2003 (No. 89).

Ontario Lottery and Gaming Commission, Annual Report

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

intended appointments dated April 7, 2004 (No. 91)

t 2002-2003 (No. 90).

Status of Business**État des Travaux****1st Session,
38th Parliament****1^{re} Session,
38^e Législature**

[April 8, 2004]

**Section 1
Legislation****Section 1
Projets de loi****Public Bills Index
Government and Private Members'****Index des Projets de Loi d'Intérêt
Gouvernement et Députés**

Adams Mine Lake. Hon. Mrs. Dombrowsky .....	.....	Bill-49
Adoption Disclosure Statute Law. Ms. Churley.....	.....	Bill-14
Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac .....	.....	Bill-44
Anaphylactic Students Protection. Mr. Levac.....	.....	Bill-3
Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty ....	.....	Bill-1
Assessment (Maple Syrup). Mr. Sterling .....	.....	Bill-46
Audit Statute Law. Hon. Mr. Sorbara .....	.....	Bill-18
Automobile Insurance Rate Stabilization. Hon. Mr. Sorbara.....	.....	Bill-5
Balance Budget. Mr. Baird.....	.....	Bill-38
Children's Health and the Environment Branch. Ms. Churley .....	.....	Bill-19
Commitment to the Future of Medicare. Hon. Mr. Smitherman.....	.....	Bill-8
Electricity Amendment. Mr. Jackson .....	.....	Bill-24
Electronic Waste Producer Responsibility. Ms. Churley.....	.....	Bill-29
Emergency Service Provider's Insurance Protection. Mr. Wilkinson.....	.....	Bill-40
Environmental Protection (Industrial Facilities). Mr. Levac .....	.....	Bill-9
Executive Council. Hon. Mr. Bryant.....	.....	Bill-17
Executive Council. Mr. Baird.....	.....	Bill-37
Fiscal Responsibility. Hon. Mr. Sorbara .....	.....	Bill-2
Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement). Mr. Sterling.....	.....	Bill-51
Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement). Mr. Sterling .....	.....	Bill-54
Greenbelt Protection. Hon. Mr. Gerretsen .....	.....	Bill-27
Government Advertising. Hon. Mr. Phillips .....	.....	Bill-25
Health Information Protection. Hon. Mr. Smitherman .....	.....	Bill-31
Health Insurance (Insulin Pumps for Diabetics). Mr. Gravelle.....	.....	Bill-55
Highway Traffic (Cellular Phones). Mr. O'Toole ....	.....	Bill-23
Irish Heritage Day. Mr. O'Toole.....	.....	Bill-33
Keep Your Promises. Mr. Wilson .....	.....	Bill-41
Labour Relations (Replacement Workers). Mr. Kormos .....	.....	Bill-6

Macdonald-Cartier Freeway. Mr. Lalonde	Bill-13
Members' Integrity. Mr. Runciman	Bill-50
Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment). Ms. Martel	Bill-11
MPP Salary Freeze. Hon. Mr. McGuinty	Bill-42
Municipal Amendment. Mr. Hudak	Bill-36
No Hog Factories. Ms. Churley	Bill-32
Occupational Health and Safety. Mr. Kormos	Bill-20
Ontario Disability (Fairness in Disability Income Support Payments). Ms. Martel	Bill-30
Ontario Drinking Water Source Protection. Ms. Churley	Bill-34
Ontario Energy Board (Electricity Pricing). Hon. Mr. Duncan	Bill-4
Ontario Heritage Day. Mr. Brownell	Bill-16
Ontario Water Resources (Water Source Protection). Ms. Churley	Bill-21
Ontarians with Disabilities. Mr. Jackson	Bill-12
Optometry. Mr. Kormos	Bill-45
Petroleum Products Price Freeze. Mr. Tascona	Bill-48
Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde	Bill-10
Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services. Mr. O'Toole	Bill-53
Public Sector Salary Disclosure. Hon. Mr. Duncan	Bill-15
Recall Act. Mr. Barrett	Bill-39
Safeguard Our Seniors. Mr. Hampton	Bill-47
Sandy's Law (Liquor Licence Amendment). Mr. Parsons	Bill-43
Strong Communities (Planning Amendment). Hon. Mr. Gerretsen	Bill-26
Supply. Hon. Mr. Sorbara	Bill-28
Tommy Douglas (Patients' Bill of Rights). Ms. Martel	Bill-22
Trust Beneficiaries' Liability. Mr. Baird	Bill-35
Volunteer Firefighters Employment Protection. Mr. Arnott	Bill-52
VQA Wine Stores. Mr. Hudak	Bill-7

Private Bills Index**Index des Projets de Loi Inté rêt Privé**

Association of Registered Graphic Designers of Onta	rio. Mr. Peterson .....	..... Bill-Pr2
Malton Seventh-day Adventist Church. Mr. Qaadri ...	.....	..... Bill-Pr3

**GOVERNMENT BILLS AND PRIVATE
MEMBERS' PUBLIC BILLS**

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT ET PROJETS DE LOI
D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES
DÉPUTÉS**

Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right/Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading November 20, 2003.

Bill 2, Fiscal Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la gestion responsable des finances. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading debated November 25, 26, 27, December 8. Second Reading carried December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Debated December 16, 17. Third Reading December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 7.

Bill 3, Anaphylactic Students Protection Act, 2003/ Loi de 2003 sur la protection des élèves anaphylactiques. Mr. Levac (Brant). First Reading on division November 24, 2003. Second Reading December 4, 2003. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 4, Ontario Energy Board Amendment Act (Electricity Pricing), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (établissement du coût de l'électricité). Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading on division November 25, 2003. Second Reading debated November 26, 27, December 1, 8. Second Reading carried on division December 8. Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy. Considered December 9, 10. Reported without amendment December 11. Ordered for Third Reading. Third Reading debated December 11. Third Reading on division December 15. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 8.

Bill 5, Automobile Insurance Rate Stabilization Act, 2003/Loi de 2003 sur la stabilisation des taux d'assurance-automobile. Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading on division November 26, 2003. Second Reading debated December 1, 2, 3, 9. Second Reading carried on division December 9. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs. Considered December 15, 16. Reported without amendment December 17. Ordered for Third Reading. Third Reading carried on division December 18. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 9.

Bill 6, Labour Relations Amendment Act (Replacement Workers), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les relations de travail (travailleurs suppléants). Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading November 26, 2003.

Bill 7, VQA Wine Stores Act, 2003/Loi de 2003 sur les magasins de vins de la Vintners Quality Alliance. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading November 27, 2003.

Bill 8, Commitment to the Future of Medicare Act, 2003/Loi de 2003 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé. Hon. Mr. Smitherman (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading November 27, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and Ordered referred to the Standing Committee on Justice and Social Policy December 18. Considered February 16, 17, 18, 19, 23, 24, 25, 26; March 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 23, 31, April 1, 5, 6.

Bill 9, Environmental Protection Amendment Act (Industrial Facilities), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la protection de l'environnement (installations industrielles). Mr. Levac (Brant). First Reading November 27, 2003.

Bill 10, Pierre Elliott Trudeau Highway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'Autoroute Pierre Elliott Trudeau. Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading December 1, 2003.

Bill 11, Michael Maxwell Act (Health Insurance Amendment), 2003/Loi Michael Maxwell de 2003 modifiant la Loi sur l'assurance-santé. Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 1, 2003.

- Bill 12, Ontarians with Disabilities Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les personnes handicapées de l'Ontario.** Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 4, 2003.
- Bill 13, Macdonald-Cartier Freeway Act, 2003/Loi de 2003 sur l'autoroute Macdonald-Cartier.** Mr. Lalonde (Glengarry—Prescott—Russell). First Reading on division December 4, 2003.
- Bill 14, Adoption Disclosure Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions.** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 4, 2003.
- Bill 15, Public Sector Salary Disclosure Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la divulgation des traitements dans le secteur public.** Hon. Mr. Duncan (Minister of Energy). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated March 31, 2004. Second Reading and Third Reading carried April 8.
- Bill 16, Ontario Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine de l'Ontario.** Mr. Brownell (Stormont—Dundas—Charlottenburgh). First Reading December 8, 2003. Second Reading debated and carried December 11. Ordered referred to the Standing Committee on General Government December 11.
- Bill 17, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif.** Hon. Mr. Bryant (Attorney General and Minister Responsible for Native Affairs and Minister Responsible for Democratic Renewal). First Reading December 9, 2003.
- Bill 18, Audit Statute Law Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant des lois en ce qui concerne la vérification des comptes publics.** Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 9, 2003.
- Bill 19, Children's Health and the Environment Branch Act, 2003/Loi de 2003 sur la Direction de la santé des enfants et de l'environnement.** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 9, 2003.
- Bill 20, Occupational Health and Safety Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail.** Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading December 10, 2003.
- Bill 21, Ontario Water Resources Amendment Act (Water Source Protection), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario (protection des sources d'alimentation en eau).** Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 10, 2003.
- Bill 22, Tommy Douglas Act (Patients' Bill of Rights), 2003/Loi Tommy Douglas de 2003 sur la Déclaration des droits des patients.** Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 10, 2003.
- Bill 23, Highway Traffic Amendment Act (Cellular Phones), 2003/Loi de 2003 modifiant le Code de la route (téléphones cellulaires).** Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 11, 2003.
- Bill 24, Electricity Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'électricité.** Mr. Jackson (Burlington). First Reading December 11, 2003.
- Bill 25, Government Advertising Act, 2003/Loi de 2003 sur la publicité gouvernementale.** Hon. Mr. Phillips (Chair of the Management Board of Cabinet). First Reading December 11, 2003.
- Bill 26, Strong Communities (Planning Amendment) Act, 2003/Loi de 2003 sur l'enforcement des collectivités (modification de la Loi sur l'aménagement du territoire).** Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 15, 2003.
- Bill 27, Greenbelt Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection de la ceinture de verdure.** Hon. Mr. Gerretsen (Minister of Municipal Affairs and Minister Responsible for Seniors). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated March 30, April 6, 2004.
- Bill 28, Supply Act, 2003/Loi de crédits de 2003.** Hon. Mr. Sorbara (Minister of Finance). First Reading December 16, 2003. Second Reading debated December 17. Second Reading carried on division

December 17. Third Reading carried on division December 17. Royal Assent December 18. S.O. 2003, Chapter 10.

Bill 29, Electronic Waste Producer Responsibility Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des producteurs de déchets électroniques. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 16, 2003.

Bill 30, Ontario Disability Support Program Amendment Act (Fairness in Disability Income Support Payments), 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Programme ontarien des soutiens aux personnes handicapées (équité dans les versements de soutien de revenu). Ms. Martel (Nickel Belt). First Reading December 16, 2003.

Bill 31, Health Information Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des renseignements sur la santé. Hon. Mr. Smithers (Minister of Health and Long-Term Care). First Reading December 17, 2003. Order for Second Reading discharged pursuant to Standing Order 72(a) and ordered referred to the Standing Committee on General Government December 18. Considered January 26, 27, 28; February 3, 4, 5, 9, 2004. Reported as amended March 22. Ordered for Second Reading. Second Reading debated March 30, April 5, 8. Second Reading carried April 8. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 32, No Hog Factories Act, 2003/Loi de 2003 interdisant les porcheries industrielles. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 33, Irish Heritage Day Act, 2003/Loi de 2003 sur le Jour du patrimoine irlandais. Mr. O'Toole (Durham). First Reading December 17, 2003.

Bill 34, Ontario Drinking Water Source Protection Act, 2003/Loi de 2003 sur la protection des sources d'eau potable de l'Ontario. Ms. Churley (Toronto—Danforth). First Reading December 17, 2003.

Bill 35, Trust Beneficiaries' Liability Act, 2003/Loi de 2003 sur la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 36, Municipal Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur les municipalités. Mr. Hudak (Erie—Lincoln). First Reading December 18, 2003.

Bill 37, Executive Council Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 38, Balance Budget Amendment Act, 2003/Loi de 2003 modifiant la Loi sur l'équilibre budgétaire. Mr. Baird (Nepean—Carleton). First Reading December 18, 2003.

Bill 39, Recall Act, 2004/Loi de 2004 sur la révocation des députés. Mr. Barrett (Haldimand—Norfolk—Brant). First Reading March 22, 2004. Second Reading lost April 8.

Bill 40, Emergency Service Provider's Insurance Protection Act (Insurance Amendment Act), 2004/Loi de 2004 sur la protection des fournisseurs de services d'urgence (modification de la Loi sur les assurances). Mr. Wilkinson (Perth—Middlesex). First Reading March 22, 2004. Second Reading carried April 1. Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Bill 41, Keep Your Promises Act, 2004/Loi de 2004 sur l'obligation de tenir les promesses électorales. Mr. Wilson (Simcoe—Grey). First Reading March 23, 2004. Second Reading carried on division April 1. Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Bill 42, MPP Salary Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel des traitements des députés. Hon. Mr. McGuinty (Premier). First Reading March 29, 2004.

Bill 43, Sandy's Law (Liquor Licence Amendment), 2004/Loi Sandy de 2004 (modification de la Loi sur le permis d'alcool). Mr. Parsons (Prince Edward—Hastings). First Reading March 29, 2004.

Bill 44, Alexander Graham Bell Parkway Act, 2004/Loi de 2004 sur la promenade Alexander Graham Bell. Mr. Levac (Brant). First Reading March 30, 2004.

Bill 45, Optometry Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur les optométristes. Mr. Kormos (Niagara Centre). First Reading March 31, 2004.

Bill 46, Assessment Amendment Act (Maple Syrup), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'évaluation foncière (sirop d'érable). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 1, 2004.

Bill 47, Safeguard Our Seniors Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des personnes âgées. Mr. Hampton (Kenora—Rainy River). First Reading April 1, 2004.

Bill 48, Petroleum Products Price Freeze Act, 2004/Loi de 2004 sur le gel du prix de certains produits pétroliers. Mr. Tascona (Barrie—Simcoe—Bradford). First Reading April 5, 2004.

Bill 49, Adams Mine Lake Act, 2004/Loi de 2004 sur le lac de la mine Adams. Hon. Mrs. Dombrowsky (Minister of the Environment). First Reading April 5, 2004.

Bill 50, Members' Integrity Amendment Act, 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'intégrité des députés. Mr. Runciman (Leeds—Grenville). First Reading April 5, 2004.

Bill 51, Fixed Dates for Elections (October 4, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 4 octobre 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 52, Volunteer Firefighters Employment Protection Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection de l'emploi des pompiers volontaires. Mr. Arnott (Waterloo—Wellington). First Reading April 7, 2004.

Bill 53, Protection of Minors from Sexually Explicit Goods and Services Act, 2004/Loi de 2004 sur la protection des mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. Mr. O'Toole (Durham). First Reading April 7, 2004.

Bill 54, Fixed Dates for Elections (June 7, 2007 Commencement) Act, 2004/Loi de 2004 sur une date d'élection fixe (à compter du 7 juin 2007). Mr. Sterling (Lanark—Carleton). First Reading April 7, 2004.

Bill 55, Health Insurance Amendment Act (Insulin Pumps for Diabetics), 2004/Loi de 2004 modifiant la Loi sur l'assurance-santé (pompes à insuline pour diabétiques). Mr. Gravelle (Thunder Bay—Superior North). First Reading April 8, 2004.

PRIVATE BILLS**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

Bill Pr2, The Malton Seventh-day Adventist Church Act, 2004. Mr. Qadri (Etobicoke North). First Reading March 22, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Bill Pr3, Association of Registered Graphic Designers of Ontario Act, 2004. Mr. Peterson (Mississauga South). First Reading March 29, 2004. Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.